

# งานของผู้ชายในบ้านและกับ ครอบครัวของเขา

[ ไทย – Thai – تايلاندي ]

ดร.รอชิด บิน หุเสน อัล-อับดุลกะรีม

แปลโดย : สะอัด วารีย์

ตรวจทานโดย : พัยซอล อับดุลฮาดี

ที่มา : หนังสือ อัด-ดรูส อัล-เยามียะฮฺ มิน อัล-สุนัน วะ อัล-อะห์  
กาม อัล-ซัรอียะฮฺ, เว็บไซต์ [al-islam.com](http://al-islam.com)

2014 - 1435

IslamHouse.com

# شأن الرجل في بيته ومع أهله

« باللغة التايلاندية »

د. راشد بن حسين العبد الكريم

ترجمة: سعد واري

مراجعة: فيصل عبدالهادي

المصدر: كتاب الدروس اليومية من السنن والأحكام الشرعية

موقع الإسلام [www.al-islam.com](http://www.al-islam.com)

2014 - 1435

IslamHouse.com

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตา ปราณียิ่งเสมอ

## งานของผู้ชายในบ้าน และกับครอบครัวของเขา

ท่านอัล-อัซวัต บินยะซีด เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้เล่าว่า

« سئلت عائشة رضي الله عنها ما كان النبي يصنع في بيته؟ قالت: كان يَكُونُ فِي مِهْنَةٍ أَهْلِهِ - تَعْنِي خِدْمَةَ أَهْلِهِ - فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ »  
[أخرجه البخاري]

“ท่านหญิงอาอิชะฮ์ถูกถามถึงสิ่งที่ท่านนบีทำในบ้านของท่าน นางก็ตอบว่า “ท่านก็ทำอย่างที่คุณในครอบครัวของท่านทำ หมายถึง รับใช้คนในครอบครัว แต่พอถึงเวลาละหมาดท่านก็ออกไปละหมาด” บันทึกโดยบุคอรี

ท่านอนัส เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้เล่าว่า

« مَا مَسَسْتُ دِيْبَاجًا وَلَا حَرِيرًا أَلَيْنَ مِنْ كَفِّ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا شَمَمْتُ رَائِحَةً قَطُّ أَطْيَبَ مِنْ رَائِحَةِ رَسُولِ اللَّهِ وَلَقَدْ خَدَمْتُ رَسُولَ اللَّهِ عَشْرَ سِنِينَ فَمَا قَالَ لِي قَطُّ أَفٍّ، وَلَا قَالَ لِشَيْءٍ فَعَلْتُهُ: لِمَ فَعَلْتَهُ؟ وَلَا لِشَيْءٍ لَمْ أَفْعَلْهُ: أَلَا فَعَلْتِ كَذَا؟ »  
[متفق عليه]

“ฉันไม่เคยสัมผัสทั้งใหม่หยาบใหม่ละเอียดใดที่จะนุ่มไปกว่าฝ่ามือของท่านเราะสุลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม และฉันไม่เคยได้กลิ่นใดหอมไปกว่ากลิ่นหอมของท่านเราะสุลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม และฉันได้รับใช้ท่านเราะสุลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม สิบปี ท่านไม่เคยกล่าวแก่ฉันเลยว่า เฮ้อ(คำที่แสดงความเบื่อหน่าย) และไม่เคยกล่าวกับสิ่งใดที่ฉันทำว่า ทำไมทำอย่างนี้ และไม่เคยกล่าวกับสิ่งใดที่ฉันไม่ได้ทำ มั่นว่า ไม่ทำอย่างนี้ละ” บันทึกโดยบุคคลอริยุและมุสลิม

ท่านหญิงอาอิชะฮฺ เราะฎิยัลลอฮุอันฮา ได้เล่าว่า

« مَا ضَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْئًا قَطُّ بِيَدِهِ، وَلَا أَمْرًا، وَلَا خَادِمًا، إِلَّا أَنْ يُجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَمَا نَبِيلَ مِنْهُ شَيْءٌ قَطُّ، فَيَنْتَقِمَ مِنْ صَاحِبِهِ، إِلَّا أَنْ يُنْتَهَكَ شَيْءٌ مِنْ مَحَارِمِ اللَّهِ، فَيَنْتَقِمَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ » [أخرجه مسلم]

“ท่านเราะสุลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม ไม่เคยใช้มือของท่านตบตีฟาดพันสิ่งใดเลย ไม่ทั้งผู้หญิง และไม่ทั้งคนรับใช้ นอกจากเป็นการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ และท่านก็ไม่เคยถูกสิ่งใดกระทำแล้วจะแก้แค้นเอาคืนคนทำ นอกจากมีสิ่งใดมา

ละเมิดข้อห้ามของอัลลอฮฺ ท่านก็จะแก้แค้นเอาคืนเพื่ออัลลอฮฺผู้ทรงสูงส่ง” บันทึกโดยมุสลิม

ท่านอบูฮุร็อยเราะฮฺ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้เล่าว่า ท่านเราะฮูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า

« مَا عَابَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَعَامًا قَطُّ، كَانَ إِذَا اشْتَهَى شَيْئًا أَكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ » [متفق عليه]

“ท่านเราะฮูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ไม่เคยตำหนิอาหารเลย หากท่านชอบอะไรท่านก็ทานมัน แต่หากไม่ชอบมันท่านก็จะละมันไว้” บันทึกโดยบุคอริฮฺและมุสลิม

ท่านหญิงอาอิชะฮฺ เราะฎิยัลลอฮุอันฮา ได้เล่าว่า

« أَنَّهَا كَانَتْ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ قَالَتْ: فَسَابَقْتُهُ فَسَبَقْتُهُ عَلَى رَجَائِي، فَلَمَّا حَمَلْتُ اللَّحْمَ سَابَقْتُهُ فَسَبَقَنِي » [أخرجه أبو داود]

“นางได้เคยอยู่กับท่านเราะฮูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ในการเดินทางครั้งหนึ่ง นางกล่าวว่า ฉันก็แข่งขันกับท่าน และฉันก็ชนะท่านในการเดินสองเท้าของฉัน แต่พอเมื่อฉันอุ้มเนื้อ

(อ้วนขึ้น) ฉันท้าแข่งชันกับท่านอิก แล้วท่านก็ชนะฉันทัน” บันทิก  
โดยอบู ดาวูด

### คำอธิบาย

ท่านเราะสูลุลลอฮฺ ค็อลลัลลอฮฺอุลัยฮิวะสัลลัม ทั้งในบ้าน  
และกับครอบครัว ท่านก็เป็นตัวอย่างของมารยาทอันสูงส่งที่ผู้  
ปฏิบัติตามท่านต้องทำตาม ท่านเมื่ออยู่ที่บ้านจะบริการ  
ครอบครัว ท่านจะสุขุมและอดทนกับพวกเขา ไม่คอยต่อว่าต่อ  
ขานแม้แต่กับเด็กรับใช้ และท่านก็หยอกล้อกับคนในครอบครัว  
ท่านเคยเล่นแข่งกับพวกเขาในช่วงเดินทางเพื่อให้พวกเขาได้  
ผ่อนคลายและเติมความสุขให้พวกเขา

### ประโยชน์ที่ได้รับ

- จำเป็นต้องถ่อมตัวกับครอบครัว และปฏิบัติกับพวกเขา  
ด้วยความนุ่มนวลและอ่อนโยน คอยช่วยเหลือและ  
หยอกล้อกับพวกเขา
- การทำอย่างนั้นไม่ได้เป็นลดทอนศักดิ์ศรีของผู้ชาย แต่  
เป็นการเพิ่มมันต่างหาก เพราะมันเป็นส่วนหนึ่งของ  
การกระทำของท่านเราะสูลุลลอฮฺ ค็อลลัลลอฮฺอุลัยฮิวะ  
สัลลัม